

金 色 童 年 阅 读 丛 书
jīn sè tóng nián yuè dú cóng shū



阿凡提

的 故 事

A FAN TI
DE
GU SHI



百花文艺出版社
BAIHUA LITERATURE AND
ART PUBLISHING HOUSE

金色童年阅读丛书

阿凡提的故事

史瑞铨 主编

缪雪英 编

刘 介 插图



百花文艺出版社

BAIHUA LITERATURE AND
ART PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

阿凡提的故事/缪雪英编辑. —天津:百花文艺出版社,2005

(金色童年阅读丛书/史瑞铨主编)

ISBN 7-5306-4334-7

I. 阿... II. 缪... III. 儿童文学-故事-作品集-中国 IV. I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 127988 号

百花文艺出版社出版发行

地址:天津市和平区西康路 35 号

邮编:300051

e-mail: bhpubl@public.tpt.tj.cn

<http://www.bhpubl.com.cn>

发行部电话:(022)23332651 邮购部电话:(022)27116746

全国新华书店经销

天津新华二印刷有限公司印刷

*

开本 880×1230 毫米 1/32 印张 6

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

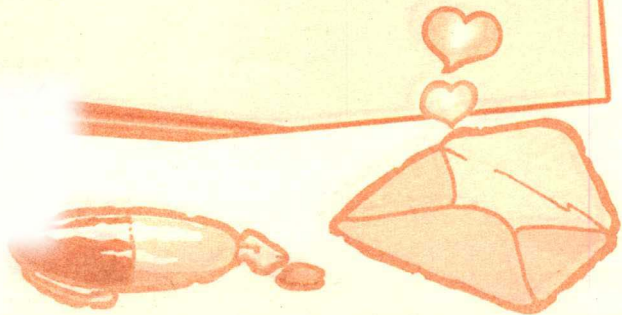
定价:12.80 元

前言

法国哲学家、物理学家笛卡儿说：“读一本书就仿佛和一位高尚的人谈话！”这话说得真好！因为——阅读对一个人的素质培养和精神成长有着特殊的意义，寂寞时，书会给你以安慰；有疑问时，书会给你解答；遇到挫折时，书会给你鼓舞和力量，会指引你向光明的前程迈进。

阅读，我们可以领略和感受语言文字的独特美感和韵味，而且能够汲取中国以及全人类文明的精华和丰美的养分。

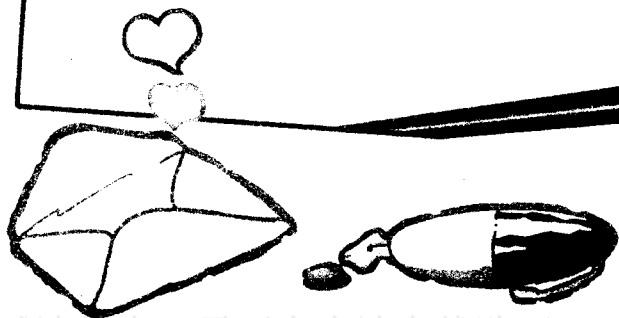
个人的语文素养和人文素质的提高，除了课堂学习之外，一个十分重要的途径就是课外自由而广泛的阅读。读得多，你的理解能力和写作水平就会在不知不觉中提高了，古人说的“厚积薄发”、“熟能生巧”是很有道理的。



为此，我们全体编写者，针对青少年课外阅读的兴趣特点，确定题材，精心编写，为广大青少年读者献上这套《金色童年阅读丛书》！丛书共22册，其中包括《中国科学家的故事》、《外国科学家的故事》、《英雄人物故事》、《侦探故事》、《动物故事》、《唐诗三百首》、《自然奇观》等等。图文并茂，既注重可读性，也注意了思考性，在每个故事后，我们还撰写了“阅读提示”，这既是醒豁的点睛之笔，又是具体的品味总结，语言亲切和藹，生动活泼，启发引导青少年读者阅读。

愿《金色童年阅读丛书》带着你走进美妙的书的世界，并伴随你健康成长。

编 者





目 录

目 录

- kǎn tǔ màn hé chá hú bèi rén tōu le(1)
坎土曼和茶壶被人偷了
- bié chī hé tao le(3)
别吃核桃了
- xiǎng ràng nín gāoxìnggāoxìng(5)
想让您高兴高兴
- wèi dào yí yàng(7)
味道一样
- wǒ hái yǐ wéi(8)
我还以为
- ài chàng gē de máo lā(10)
爱唱歌的毛拉
- wǒ xiān kāi shǐ tī de(13)
我先开始踢的
- hèn dú de tài yáng(15)
狠毒的太阳
- lǐ fà jiàng(17)
理发匠
- lú kě néng fēi shàng tiān le(19)
驴可能飞上天了
- sòng qián de rén cái néng chuī kǒu dí(21)
送钱的人才能吹口笛





阿
凡
提
的
故
事

xianzhao fu qin
先找父亲(23)

ā fán tí de xié
阿凡提的鞋(25)

shuō huà yào màn yì diǎn
说话要慢一点(27)

lǘ chī wán cǎo zǒu le
驴吃完草走了(29)

kě néng diū zài tā dǔ zǐ li le
可能丢在他肚子里了(31)

wǒ bù xǐ huān piàn rén
我不喜欢骗人(33)

féi zào zǎng le zěn me xǐ gān jìng
肥皂脏了怎么洗干净(34)

děng nǐ shuì jiào yǐ hòu chuī
等你睡觉以后吹(35)

wǒ bǎ yú fàng le
我把鱼放了(36)

jiè qián
借钱(37)

lǎo gǒu
老狗(38)

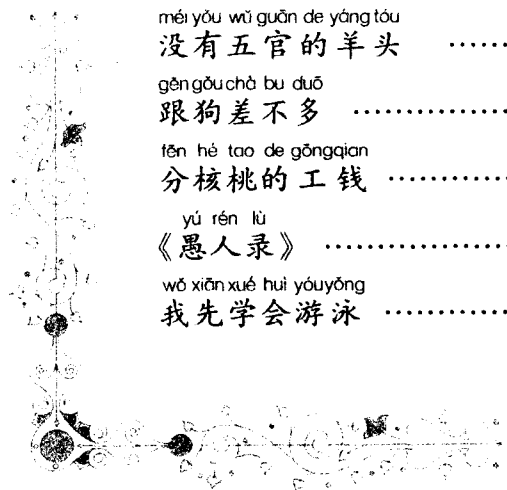
méi yǒu wǔ guān de yáng tóu
没有五官的羊头(40)

gēn gǒu chà bu duō
跟狗差不多(42)

fēn hé táo de gōng qián
分核桃的工钱(44)

yú rén lù
《愚人录》(45)

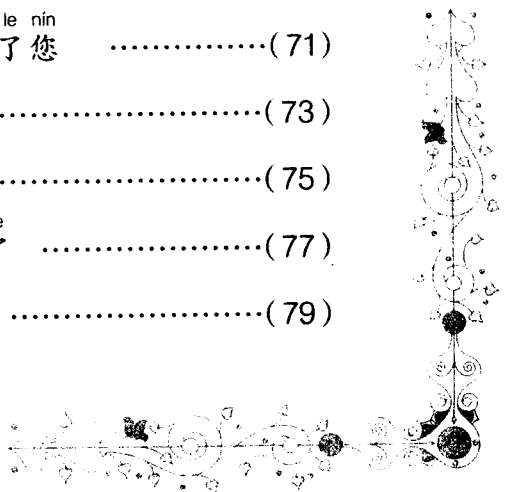
wǒ xiān xué huì yóu yǒng
我先学会游泳(47)





zui kuí huòshǒu 罪魁祸首	(49)
zài nín de yīngmínglǐng dǎo xià 在您的英明领导下	(51)
xiōngzhào 凶兆	(53)
dān xīn tā kě le 担心它渴了	(55)
guówáng yǔ xiàn 国王与线	(57)
bù gǎnràng nǐ jiàn dào wǒ de liǎn 不敢让你见到我的脸	(59)
xiàngguān yǔ tā de lú 县官与他的驴	(61)
tā yě kě yǐ dāngguówáng 它也可以当国王	(63)
yǒuzhēnpíng shí jù ma 有真凭实据吗?	(65)
bái mǎ yǔ hēi mǎ 白马与黑马	(67)
hēi sè shāohuǒ gùn 黑色烧火棍	(69)
wàn yī tā de zhì huì chāoguò le nín 万一它的智慧超过了您	(71)
chángtǎn 长毯	(73)
lú wěi ba shàn zi 驴尾巴扇子	(75)
wǒ bǎ zì jǐ dāngchéng yú le 我自己当成鱼了	(77)
náng shì shén me dōng xi 囊是什么东西?	(79)

目
录





阿
凡
提
的
故
事

guǒ shí shuí chī
果实谁吃?(82)

jīn duàn cháng páo hé cì xiù sè lán
锦缎长袍和刺绣色兰(84)

zhòng jīn zǐ
种金子(86)

nǐ yīng chéng rèn shòu piàn
你应该承认受骗(89)

shì jiè shàng méi yǒu de rì zi
世界上没有的日子(92)

bào chóu de yí bàn
报酬的一半(94)

nán tí
难题(96)

wǒ bú shì shū cài de pú rén
我不是蔬菜的仆人(99)

zhēn huà
真话(101)

miào yī
妙医(103)

lú de jiào huàn bǐ zhè ge hǎo tīng
驴的叫唤比这个好听(105)

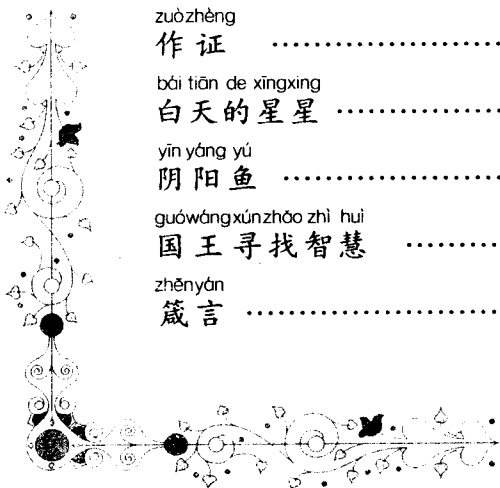
zuò zhèng
作证(107)

bái tiān de xīng xīng
白天的星星(109)

yīn yáng yú
阴阳鱼(111)

guó wáng xún zhǎo zhì huì
国王寻找智慧(113)

zhēn yán
箴言(116)





méishén me 没什么	(118)
wǒ shì zhè ge chéng de shǎ zi 我是这个城的傻子	(120)
shuí de xīn huì shāo 谁的心会烧	(122)
qǐng nǐ tì wǒ dāng kā zǐ 请你替我当喀孜	(124)
jiàn bú dào jiù zài jiàn le 见不到就再见了	(126)
shéng zi shàng yě néng liàng miàn fěn ma 绳子上也能晾面粉吗?	(129)
jīn bì de xiǎng shēng 金币的响声	(131)
yǎn yǒu bìng , bié yòng shǒu pèng ! 眼有病,别用手碰!	(133)
qián xiǎng yǔ “āi yō” 钱响与“哎哟”	(135)
yù jiàn le péng you de shí hou 遇见了朋友的时候	(138)
wǎ jī bù yǔ wǎ ěr zī 瓦吉布与瓦尔兹	(139)
bù zhī xiū chǐ de rén 不知羞耻的人	(141)
guó wáng de zhì huì 国王的智慧	(143)
gōng zhèng de shí tóu 公正的石头	(146)
zhuāng zuì de pí náng 装罪的皮囊	(148)
jiào liàng 较量	(151)

目 录





阿
凡
提
的
故
事

dà nào yǔ xiǎo nào (153)
大闹与小闹

jī hé zhǒng zǐ (155)
鸡和种子

xǐ xùn yǔ è hào (159)
喜讯与噩耗

hé nǐ bà ba yì mú yì yàng (162)
和你爸爸一模一样

zuò zhèng (164)
作证

míng tiān shì shì jiè mò rì (166)
明天是世界末日

chāi wǒ de nà yì céng (168)
拆我的那一层

zhè xiē bú yòng duān huí qù le (171)
这些不用端回去了

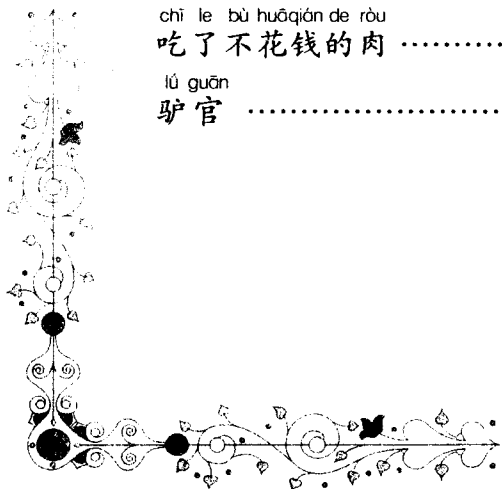
qián bāo yǔ zuàn shí jiè zhǐ (173)
钱包与钻石戒指

zhì lì yǔ quán lì (175)
智力与权力

zǎi xiàng yǔ máo lú (177)
宰相与毛驴

chī le bù huā qián de ròu (179)
吃了不花钱的肉

lú guān (181)
驴官





坎土曼和茶壶被人偷了

kǎn tǔ màn hé chá hú bèi rén tōu le 坎土曼和茶壶被人偷了

ā fán tí qù tián lǐ zhòng dì fù qīn jiào zhù tā zhǔ fù
阿凡提去田里种地，父亲叫住他嘱咐
dào : “hái zǐ , shōugōng shí qǐng bǎ kǎn tǔ màn hé chá hú zhǎo yī
道：“孩子，收工时请把坎土曼和茶壶找一
gè dì fāng cáng qǐ lái , bié ràng rén gěi tōu qù 。 ”
个地方藏起来，别让人给偷去。”

wǎnshàngshōugōng shí ā fán tí dí què àn fù qīn de zhǔ
晚上收工时，阿凡提的确按父亲的嘱
fù bǎ kǎn tǔ màn hé chá hú cáng zài le yī kē shù xià 。 huí dào
咐把坎土曼和茶壶藏在了一棵树下。回到



cūn lǐ tā kàn jiàn
村里，他看见
fù qīn hé jǐ gè
父亲和几个
rén zuò zài qīngzhēn
人坐在清真
sì qián liáo tiān
寺前聊天。
tā lái dào fù qīn
他来到父亲
miànqiánshuō bà
面前说：“爸
ba wǒ àn zhào nín
爸，我按照您



de yì sī bǎ kǎn tǔ màn hé chá hú cáng zài le wǒ men jiā nà kuài
的意思把坎土曼和茶壶藏在了我们家那块
tián lǐ de dà hé táo shù xià le zhè huí shuí yě tōu bu qù le 。 ”
田里的大核桃树下了，这回谁也偷不去了。”



fù qīn huí dào jiā shēng qì de jiū zhe ā fán tí de ěr duo
父亲回到家生气地揪着阿凡提的耳朵

阿 说：“把藏起来的东**西**当着众人面大声说
凡 出来，这不**让**别人都知道了吗？”

挑 阿凡提向父亲保证今后不再这样了，
的 这才避过了父亲的一顿痛打。第二天，他
故 又去种地，发现核桃树下的坎土曼和茶壶
事 不见了，他急忙回到村里打算告诉父亲。

zhè shí fù qīn yòu zài hé nà xiē rén zuò zài qīngzhēn sì qián liáo de
这时父亲又在和那些人坐在清真寺前聊得

huǒ rè tā qīngqīng zǒu dào fù qīn gēn qián bǎ zuǐ jǐn jǐn tiē
火热，他轻轻走到父亲跟前，把嘴紧紧贴

dào fù qīn de ěr duoshang qiāoshēngshuō dào bà ba bà ba
到父亲的耳朵上，悄声说道：“爸爸，爸爸，

kān tǔ màn hé chá hú bèi rén tōu qù le
坎土曼和茶壶被人偷去了。”



yuè dú tí shì

阅读提示：

ā fán tí yǒu méi yǒu tīngdǒng fù qīn de huà
阿凡提有没有听懂父亲的话，

tā zuò duì le ma
他做对了吗？



别吃核桃了！

bié chī hé tao le 别吃核桃了！

ā fán tí de yǎn jīng kàn bu tài qīng chu zhòng rén quàn tā
阿凡提的眼睛看不太清楚，众人劝他
duō chī hé tao bìng shuō hé tao duì shì lì yǒu yì ā fán tí
多吃核桃，并说核桃对视力有益。阿凡提
biàn cóng gān guǒ shì chǎng mǎi le yì kǒu dai hé tao biān chī biān wǎng
便从干果市场买了一口袋核桃，边吃边往
huí zǒu
回走。

tū rán cóng qián mian zǒu lái yí gè xiǎo hái xiàng tā shī le
突然，从前面走来一个小孩向他施了
gè lǐ ā fán tí fēi cháng xǐ huān zhè zhǒng yǒu lǐ mào de hái
个礼。阿凡提非常喜欢这种有礼貌的孩
zi biàn ná chū yí gè hé tao gěi le nà ge hái zi shuō
子，便拿出一个核桃给了那个孩子，说：
dàn yuàn suǒ yǒu de hái zi dōu xiàng nǐ yí yàng dǒng lǐ mào
“但愿所有的孩子都像你一样懂礼貌！”

nà ge hái zi jiē guò hé tao dào le yì shēng xiè xiè
那个孩子接过核桃道了一声“谢谢！”
biàn zǒu le tā chī wán hé tao yǐ hòu yòu kuài bù zǒu dào ā
便走了。他吃完核桃以后，又快步走到阿
fán tí qián biān xì shēng xì qì de duì ā fán tí shī lǐ shuō
凡提前边，细声细气地对阿凡提施礼说：
nín hǎo ā fán tí dà shū
“您好，阿凡提大叔！”

ā fán tí gāo xìng de yòu gěi le tā yí gè hé tao hái
阿凡提高兴地又给了他一个核桃。还
méi děng ā fán tí zǒu dào jiē de lìng yí tóu nà ge hái zi yòu
没等阿凡提走到街的另一头，那个孩子又





pǎo dào tā gēn qián cū shēng cū qì de duì tā shuō nín hǎo ā
 跑到他跟前粗声粗气地对他说：“您好，阿
 fán tí dà bó zhè yàng tā yòu tǎo dé le yí gè hé tao
 阿凡提大伯！”这样，他又讨得了—个核桃。
 dāng ā fán tí zǒu dào yí tiáo hú tòng kǒu shí nà ge hái zǐ yòu
 当阿凡提走到—条胡同口时，那个孩子又
 pǎo lái yòng shā yǎ de shēng yīn xiàng tā shī lǐ shuō zūn jīng de
 跑来用沙哑的声音向他施礼说：“尊敬的
 ā fán tí dà gē nín zhè shì shàng nǎ er ya
 阿凡提大哥，您这是上哪儿呀？”
 zhè xià ā fán tí tīng chū le qí zhōng de ào mì shuō
 这下，阿凡提听出了其中的奥秘，说
 dào kàn nǐ yòng lǐ mào huàn hé tao chī bǎ sǎng zi dōu chī
 道：“看你，用礼貌换核桃吃，把嗓子都吃
 yǎ le kuài qù bié zài chī hé tao le
 哑了，快去，别再吃核桃了！”



yuè dú tí shì
阅读提示：

hái zǐ yǒu lǐ mào chī dào yí gè yòu yí gè
 孩子有礼貌吃到—个又—个
 hé tao ā fán tí zhī dào qí zhōng de ào mì wèi
 核桃，阿凡提知道其中的奥秘，为
 shén me bù jiē chuān tā
 什么不揭穿他？



xiǎngràng nín gāo xìng gāo xìng 想让您高兴高兴

ā fán tí de ér zi pí qì shí fēn gǔ guài zhuān yǔ fù
阿凡提的儿子脾气十分古怪，专与父
qīn zuò duì fù qīn shuō dōng tā shuō xī fù qīn ràng tā zhàn zhù
亲作对，父亲说东他说西，父亲让他站住
tā fēi zǒu shú xī ér zi pí qì de ā fán tí píng shí jiù
他非走。熟悉儿子脾气的阿凡提，平时就
duì ér zi shuō fǎn huà
对儿子说反话。

yì tiān fù zǐ liǎ dào mò fāng mó miàn guī lái bàn lù yù
一天，父子俩到磨坊磨面归来，半路遇
dào le yì tiáo hé tā men zhǐ hǎo tāng shuǐ guò hé dào le hé
到了一条河，他们只好趟水过河，到了河
zhōng xīn tuó zài lú bèi shàng de yì má dài miàn shī qù zhòng xīn
中心，驮在驴背上的一麻袋面失去重心，
yǒu diǎn qīng xié le ā fán tí duì ér zi shuō fǎn huà dào
有点倾斜了。阿凡提对儿子说反话道：“儿
zi bǎ má dài tuī xià hé qù
子，把麻袋推下河去！”

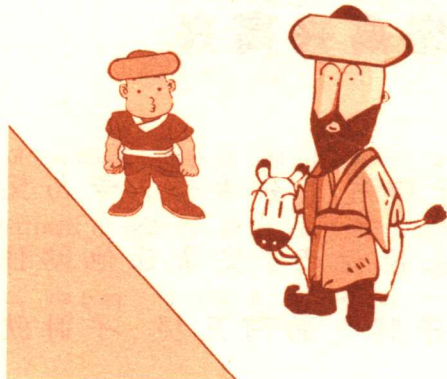
guài pí qì de ér zi tīng le fù qīn de huà xīn xiǎng wǒ
怪脾气的儿子听了父亲的话，心想：我
zhǎng zhè me dà lǎo shì yǔ fù qīn zuò duì zhè cì wǒ déi tīng tā
长这么大老是与父亲作对，这次我得听他
yì jù huà le yú shì àn zhào fù qīn shuō de bǎ má dài zhēn
一句话了，于是，按照父亲说的把麻袋真
de tuī dào hé lǐ qù le
的推到河里去了。

hái zi nǐ zhè shì gàn shén me ā fán tí shēng qì
“孩子，你这是干什么？”阿凡提生气





阿凡提的故事



de rǎng dào
地嚷道。

bà ba
“爸爸，

wǒ zhǎngzhè me dà
我长这么大

hái méi yǒu tīng guo
还没有听过

nín de yí jù huà
您的一句话，

zhè huí wǒ xiǎngzhēn
这回我想真

de tīng nín yí cì
的听您一次

huà xiǎngràng nín
话，想让您

6

gāo xìng gāo xìng ér zi huí dá dào
高兴高兴。”儿子回答道。



yuè dú tí shì
阅读提示：

ā fán tí de ér zi yóu bù tīng fù qīn de
阿凡提的儿子由不听父亲的
huà zhuǎn biàn wéi tīng huà shì yí jiàn hǎo shì bú guò
话转变为听话，是一件好事，不过
tā zhī dào píng shí fù qīn duì zì jǐ shuō huà de fāng
他知道平时父亲对自己说话的方
fā nà me tā zhè yàng zuò yīng bù yīng gāi ne
法，那么他这样做应不应该呢？